

La càrrega financera inclou la corresponent a les societats públiques participades per l'Administració comunal segons els comptes auditats de l'any natural immediatament anterior, proporcionalment al percentatge de participació. El càlcul d'aquesta càrrega financera es determina d'acord amb el paràgraf anterior.

Per a les altres societats participades per l'Administració comunal referides a l'apartat 1 c) de l'article 43, la càrrega financera es calcula proporcionalment al percentatge de participació en el seu capital social, ponderant-la per la part de l'endeutament de la societat esmentada que computa a efectes del càlcul de l'endeutament comunal, respecte al seu endeutament total. El càlcul d'aquesta càrrega financera es determina d'acord amb el segon paràgraf d'aquest apartat.

3. L'import total de les operacions d'endeutament a curt termini no pot excedir el 40% de la mitjana dels ingressos totals liquidats en el pressupost de l'Administració comunal dels tres anys naturals immediatament anteriors al de formalització de les operacions, exclouent-ne el mateix endeutament i els ingressos procedents de l'alienació de patrimoni.

4. El comú que superi qualsevol dels límits establerts en els apartats 1 i 2 anteriors rep la participació dels ingressos de l'Estat en el pressupost de l'any següent que es conegui la desviació, reduïda en un import igual a l'excés d'endeutament sobre el límit establert. Aquest import és dipositat a l'INAF fins al moment en què el comú compleixi els límits establerts.

5. El Tribunal de Comptes informa el Consell General de la quantia d'endeutament i de la situació de cada comú."

#### Article 5

Es modifica l'apartat 2 de l'article 56 de la Llei 10/2003, del 27 de juny, de les finances comunals, amb la redacció següent:

"2. La prescripció s'interromp si:

a) *El deutor reconeix el deute de forma fefaent davant l'Administració comunal, o si l'Administració comunal exigeix al deutor el pagament, també de forma fefaent, dins un termini*

*màxim de sis mesos a comptar de la data del fet generador del deute en favor de l'Administració comunal.*

*En aquests supòsits, la interrupció de la prescripció comporta que comenci a córrer un nou termini improrrogable de tres anys des de la producció d'un dels fets interruptors, sense que es pugui computar el termini de temps abans de la interrupció.*

*b) L'Administració comunal presenta una demanda d'execució del deute tributari o sanció tributària a l'òrgan judicial competent.*

*En aquest supòsit, la interrupció comporta que s'afegeixi un nou termini improrrogable de sis mesos al termini de prescripció que manca per exhaurir-se."*

### Disposició final. Entrada en vigor

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de novembre del 2012

*Vicenç Mateu Zamora  
Síndic General*

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Joan Enric Vives Sicília  
Bisbe d'Urgell*

*Copríncep d'Andorra*

*François Hollande  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra*

## Llei 33/2012, del 22 de novembre, del règim de franquícies duaneres

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de novembre del 2012 ha aprovat la següent:

Llei 33/2012, del 22 de novembre, del règim de franquícies duaneres

### Exposició de motius

El Principat d'Andorra, amb la signatura de l'Acord en forma d'intercanvi de cartes entre el Principat d'Andorra i la Comunitat Econòmica Europea, del

28 de juny de 1990, es va comprometre a aplicar el mateix règim de franquícies que la Unió Europea respecte a les mercaderies que provenen de països tercers.

Aquesta obligació es reafirma en la Decisió 1/2003 del Comitè Mixt CE-Andorra, del 3 de setembre del 2003. L'article 3, apartat 2 b) exigeix que Andorra, per al bon funcionament de la Unió Duanera, adapti les disposicions nacionals a la normativa comunitària relativa a les franquícies duaneres, per eliminar les divergències existents, amb l'objectiu de tenir un règim únic i que tothom es pugui beneficiar dels mateixos avantatges en tot el territori de la Unió Duanera. Ara bé, s'ha de tenir en compte que l'harmonització necessària del règim de franquícies duaneres no pot ser un obstacle per a l'establiment de franquícies particulars en virtut d'acords internacionals.

Fins avui no hi ha hagut cap norma de transposició en l'ordenament jurídic nacional del règim de franquícies comunitàries. Les disposicions duaneres aplicables a les mercaderies importades al Principat d'Andorra no tenen en compte les circumstàncies particulars que presenten certes operacions desproveïdes generalment de caràcter comercial i convé preveure, tal com fan la majoria de legislacions duaneres, que aquestes importacions es puguin beneficiar d'un règim de franquícies que exonerin les mercaderies objecte d'importació de l'aplicació dels drets i de les taxes duaneres.

L'absència, de normativa de transposició de les disposicions duaneres comunitàries, genera una inseguretats jurídica davant dels administrats. Convé doncs solucionar aquesta mancança en la regulació de les franquícies, aprovant una llei que compleixi amb els compromisos adquirits, i sobretot que garanteixi la transparència i la seguretats jurídica necessàries per als operadors.

En l'elaboració d'aquesta Llei s'han tingut en compte les directrius de l'Organització Mundial de les Duanes en matèria d'admissions en franquícia de drets i taxes a la importació establertes en el Conveni internacional per a la simplificació i l'harmonització dels

règims duaners, fet a Kyoto el 18 de maig de 1973.

La Llei s'estructura en 4 capítols, cent catorze articles, dos disposicions finals i quatre annexos. El capítol primer conté les disposicions generals i les definicions aplicables a les franquícies duaneres. Els capítols segon i tercer preveuen les franquícies duaneres a la importació i a l'exportació. Finalment el capítol quart regula les disposicions comunes relatives al règim duaner suspensiu, al control duaner, a l'acumulació de franquícies, a la presentació de prova i a les franquícies atorgades en el marc de les relacions internacionals.

### Capítol primer. Disposicions generals i definicions

#### Article 1

##### *Àmbit d'aplicació i definicions de base*

1. Aquesta Llei determina els casos en els quals s'atorga una franquícia de drets i taxes duaneres a la importació o de drets i taxes duaneres a l'exportació, en circumstàncies particulars i segons els casos, en el moment de la posada en lliure disposició o en el moment de l'exportació de les mercaderies fora del territori duaner del Principat d'Andorra.

2. En el sentit d'aquesta Llei, s'entén per:

a) *Béns personals*: els béns destinats a l'ús personal dels interessats o a les necessitats de la seva llar. Són, en especial, béns personals:

- Els efectes i objectes mobles.
- Els velocípedes i les motocicles, els vehicles automòbils d'ús privat i els seus remolcs, les caravanes de càmping, els vaixells d'esplai i els avions de turisme.

També es consideren béns personals les provisions de la llar que corresponen a una provisió familiar normal, els animals de companyia i els animals de sella, com també els instruments portables d'arts mecàniques o liberals necessaris per a l'exercici de la professió de la persona interessada. Els béns personals, en funció de la seva naturalesa o de la seva quantitat, no han de reflectir cap interès d'ordre comercial.

b) *Efectes i objectes mobles*: els efectes personals, la roba de casa i els articles de mobiliari o d'equipament destinats a ús personal dels interessats o a les necessitats de la seva llar.

c) *Productes alcohòlics*: els productes (cervesa, vins, aperitius a base de vins o d'alcohol, aiguardents, licors o begudes espirituoses, etc.) represos en les posicions 22.03 a 22.08 de la Nomenclatura General de Productes.

e) *Posada en lliure disposició*: l'operació definida a l'article 16, apartats 7 i 8, de la Llei 5/2004 del Codi de Duana, del 14 d'abril.

f) *Posada en lliure pràctica*: l'operació definida a l'article 16, apartat 6, de la Llei 5/2004 del Codi de Duana, del 14 d'abril.

### Capítol segon. Franquícies de drets i taxes duaneres a la importació

#### Secció primera. Béns personals que pertanyen a persones físiques que transfereixen la residència normal d'un país estranger al Principat d'Andorra

##### Article 2

##### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els béns personals importats per persones físiques que transfereixen la residència normal al territori duaner del Principat d'Andorra, sota reserva de les disposicions dels articles 3 a 10.

##### Article 3

##### *Limitacions de possessió en el temps i ús*

1. La franquícia es limita als béns personals que:

a) Llevat de casos particulars justificats per les circumstàncies, han estat en possessió de la persona interessada i, si es tracta de béns no consumibles, han estat utilitzats per la persona interessada en la seva antiga residència normal, durant un mínim de sis mesos abans de la data en què ha deixat de tenir la residència normal al país estranger de procedència.

b) Es destinen al mateix ús en la seva nova residència normal.

2. El benefici de l'admissió en franquícia està subordinat al fet que els béns personals hagin suportat els tributs duaners que els són normalment aplicables, ja sigui al país d'origen, ja sigui al país de procedència.

##### Article 4

##### *Requisit de residència*

1. Únicament es poden beneficiar de la franquícia les persones que han tingut la residència normal fora del territori duaner del Principat d'Andorra durant un termini mínim de dotze mesos consecutius anteriors al trasllat de la residència efectiva al Principat d'Andorra.

2. Tanmateix, les autoritats duaneres poden no aplicar la limitació prevista a l'apartat 1 si la persona interessada justifica adequadament que la seva intenció era efectivament romandre fora del territori duaner del Principat d'Andorra durant un termini mínim de dotze mesos.

##### Article 5

##### *Béns exclosos del benefici de la franquícia*

S'exclouen de la franquícia:

- a) Els productes alcohòlics.
- b) El tabac i els productes del tabac.
- c) Els mitjans de transport de caràcter comercial.
- d) Els materials per a ús professional altres que els instruments portàtils d'arts mecàniques o liberals.

##### Article 6

##### *Termini màxim per a la posada en lliure disposició*

1. Llevat de circumstàncies particulars, la franquícia únicament s'atorga per als béns personals declarats per posar-los en lliure disposició abans del venciment d'un termini de dotze mesos a comptar de la data de l'establiment per part de la persona interessada de la residència normal en el territori duaner del Principat d'Andorra.

2. La posada en lliure disposició dels béns personals es pot fer en diverses vegades dins del termini a què fa referència l'apartat anterior.

**Article 7****Obligació de no cedir els béns**

1. Fins al venciment d'un termini de dotze mesos a comptar de la data d'acceptació de la declaració de posada en lliure disposició, els béns personals admesos en benefici de la franquícia no poden ser objecte d'un préstec, d'un empenyorament, d'un lloguer o d'una cessió a títol oneros o gratuït sense que les autoritats duaneres n'hagin estat informades prèviament.

2. El préstec, l'empenyorament, el lloguer o la cessió fets abans del venciment del termini a què fa referència l'apartat 1 impliquen l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació corresponents als béns en qüestió, segons el tipus impositiu vigent a la data del préstec, de l'empenyorament, del lloguer o de la cessió, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

**Article 8****Declaració anticipada**

1. Per derogació a les disposicions de l'article 6, apartat 1, la franquícia es pot atorgar als béns personals declarats per posar-los en lliure disposició abans que la persona interessada estableixi la residència normal en el territori duaner del Principat d'Andorra, si la persona interessada es compromet a establir-hi la residència normal en un termini de sis mesos. Aquest compromís s'acompanya d'una garantia, la forma i l'import de la qual els determinen les autoritats duaneres.

2. Quan s'aplica l'apartat 1, el termini que estipula l'article 3, apartat 1, lletra a) es calcula a partir de la data d'introducció dels béns personals al territori duaner del Principat d'Andorra.

**Article 9****Declaració provisional**

1. Quan, a causa de les seves obligacions professionals, la persona interessada abandona el país estranger en el qual tenia la residència normal sense establir de manera simultània la residència normal al territori duaner del Principat d'Andorra, amb la intenció, però, d'establir-la-hi més tard, les autoritats duaneres poden autoritzar l'admissió

en franquícia dels béns personals que transfereix a aquest efecte al territori del Principat d'Andorra.

2. L'admissió en franquícia dels béns personals a què fa referència l'apartat 1 s'atorga amb les condicions que estipulen els articles 2 a 7. Per tant, s'entén que:

a) Els terminis que estipula l'article 3, apartat 1, lletra a), i l'article 6, apartat 1, es calculen a comptar de la data de la introducció dels béns personals en el territori duaner del Principat d'Andorra.

b) El termini que estableix l'article 7, apartat 1, es calcula a comptar de la data efectiva de l'establiment de la residència normal de la persona interessada en el territori duaner del Principat d'Andorra.

3. L'admissió en franquícia està subordinada, a més, al compromís de la persona interessada d'establir efectivament la residència normal al territori duaner del Principat d'Andorra en un termini determinat per les autoritats duaneres en funció de les circumstàncies. Les dites autoritats poden exigir que aquest compromís s'acompanyi d'una garantia de la qual les autoritats determinen la forma i l'import.

**Article 10****Excepció en cas de circumstàncies polítiques**

Les autoritats duaneres poden establir excepcions a les disposicions de l'article 3, apartat 1, lletres a) i b), de l'article 5, lletres c) i d), i de l'article 7, quan una persona es veu forçada a transferir la residència normal d'un país estranger al territori duaner del Principat d'Andorra, com a conseqüència de circumstàncies polítiques excepcionals.

**Secció segona. Béns importats amb motiu d'un casament****Article 11****Béns susceptibles de ser admesos en franquícia**

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de les disposicions dels articles 12 a 15, l'aixovar i els objectes mobles, fins i tot nous, que pertanyen a una persona

que transfereix la residència normal d'un país estranger al territori duaner del Principat d'Andorra amb motiu del seu casament.

2. També s'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota les mateixes reserves, els obsequis habituals que es fan amb motiu d'un casament, rebuts per una persona que respon a les condicions que estipula l'apartat 1, de la part de persones que tinguin la residència normal en un país estranger. El valor de cada obsequi admissible en franquícia no pot ser superior a 1.000 euros.

**Article 12****Requisits per beneficiar-se de la franquícia**

Únicament es poden beneficiar de la franquícia prevista a l'article 11 les persones que:

a) Han tingut la residència normal fora del territori duaner del Principat d'Andorra durant un termini mínim de dotze mesos consecutius. No obstant això, es poden establir excepcions a aquesta regla amb la condició que la intenció de la persona interessada hagi estat clarament romandre fora del territori duaner del Principat d'Andorra per una durada mínima de dotze mesos.

b) Presentin la prova del seu casament.

**Article 13****Béns exclosos del benefici de la franquícia**

S'exclouen de la franquícia els productes alcohòlics, el tabac i els productes del tabac.

**Article 14****Termini mínim i màxim per a la posada en lliure disposició**

1. Llevat de circumstàncies excepcionals, la franquícia únicament s'atorga a les mercaderies declarades per posar-les en lliure disposició:

- com a molt aviat, dos mesos abans de la data en què es preveu el casament. En aquest cas, l'atorgament de la franquícia està subordinat a l'aportació d'una garantia apropiada, la forma i l'import de la qual els determinen les autoritats duaneres; i,

- com a molt tard, quatre mesos després de la data del casament.

2. La posada en lliure disposició dels béns previstos a l'article 11 es pot fer en diverses vegades dins del termini que estipula l'apartat 1.

#### Article 15

##### *Obligació de no cedir els béns*

1. Fins al venciment d'un termini de dotze mesos, calculat a comptar de la data d'acceptació de la declaració de posada en lliure disposició, les mercaderies admeses en benefici de la franquícia prevista a l'article 11 no poden ser objecte d'un préstec, d'un empenyorament, d'un lloguer o d'una cessió a títol oneros o a títol gratuït sense haver-ne prèviament informat les autoritats duaneres.

2. El préstec, l'empenyorament, el lloguer o la cessió fets abans del venciment del termini a què fa referència l'apartat 1 impliquen l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació corresponents als béns en qüestió, segons el tipus impositiu vigent en la data del préstec, de l'empenyorament, del lloguer o de la cessió, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

### Secció tercera. Béns personals rebuts amb motiu d'una successió

#### Article 16

##### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de les disposicions dels articles 17 a 19, els béns personals rebuts, ja sigui per la via de successió legal, ja sigui per la via de successió testamentària, per una persona física que tingui la residència normal al territori duaner del Principat d'Andorra.

2. En el sentit de l'apartat 1, s'entén per *béns personals* els béns als quals fa referència l'article 1, apartat 2, lletra a), i que constitueixen l'herència del difunt.

#### Article 17

##### *Béns exclosos del benefici de la franquícia*

S'exclouen de la franquícia:

- a) Els productes alcohòlics.
- b) El tabac i els productes del tabac.
- c) Els mitjans de transport de caràcter comercial.
- d) Els materials per a ús professional altres que els instruments portàtils d'arts mecàniques o liberals que són necessaris per a l'exercici de la professió del difunt.
- e) Els estocs de matèries primeres o de productes obrats o semiobrats.
- f) Els animals vius i els estocs de productes agrícoles que excedeixin les quantitats que corresponguin a un aprovisionament familiar normal.

#### Article 18

##### *Termini màxim per a la posada en lliure disposició*

1. La franquícia únicament s'atorga per als béns personals declarats per posar-los en lliure disposició, com a molt tard al venciment d'un termini de dos anys a comptar de la data de la remesa en possessió dels béns (ultimació definitiva de la successió).

No obstant això, les autoritats duaneres poden atorgar una pròrroga d'aquest termini per raó de circumstàncies particulars.

2. La importació dels béns personals es pot fer en diverses vegades dins del termini previst a l'apartat 1.

#### Article 19

##### *Béns rebuts en successió per persones jurídiques*

Les disposicions dels articles 16 a 18 s'apliquen als béns personals rebuts per la via de successió testamentària per persones jurídiques que exerceixen una activitat sense finalitat de lucre establertes al territori duaner del Principat d'Andorra.

### Secció quarta. Equipament, material d'estudi i altres objectes mobles d'alumnes o estudiants

#### Article 20

##### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació

l'equipament, el material d'estudi i altres objectes mobles usats que constitueixen el moblament normal d'una habitació d'estudiant, i que pertanyen a alumnes i estudiants que vénen a sojornar al territori duaner del Principat d'Andorra per tal de cursar-hi estudis, i que estan destinats a l'ús personal mentre durin els estudis.

2. En el sentit de l'apartat 1, s'entén per:

a) *Alumne o estudiant*: tota persona regularment matriculada en un establiment d'ensenyament per seguir en dedicació plena les classes que s'hi imparteixen.

b) *Equipament*: la roba personal fins i tot nova, com també la roba per a la llar.

c) *Material d'estudi*: els objectes i els instruments (incloses les calculadores i les màquines d'escriure) que els alumnes i els estudiants utilitzen normalment per dur a terme els seus estudis.

#### Article 21

##### *Limitació temporal*

La franquícia s'atorga, com a mínim, una vegada per any acadèmic.

### Secció cinquena. Enviaments de poc valor

#### Article 22

##### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de l'apartat 2 i de l'article 23, els enviaments constituïts per mercaderies de poc valor, directament trameses des d'un país estranger a un destinatari que es troba al Principat d'Andorra.

2. Per mercaderia de poc valor s'entenen:

a) Les mercaderies que tenen un valor a la duana que no excedeix, en total per enviament, 150 euros per posar-les en lliure pràctica.

b) Les mercaderies que tenen un valor a la duana que no excedeix, en total per enviament, 22 euros per posar-les en lliure disposició.

**Article 23****Béns exclusos del benefici de la franquícia**

S'exclouen de la franquícia:

- a) Els productes alcohòlics.
- b) El perfume i la colònia.
- c) El tabac i els productes del tabac.

**Secció sisena. Enviaments de particular a particular****Article 24****Béns susceptibles de ser admesos en franquícia**

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva dels articles 25 i 26, les mercaderies que contenen els enviaments fets des d'un país estranger per un particular a un altre particular que es troba al territori duaner del Principat d'Andorra, en la mesura que es tracta d'importacions sense cap mena de caràcter comercial.

2. A l'efecte de l'apartat 1, s'entén per *importació sense cap mena de caràcter comercial* les importacions relatives a enviaments que, alhora:

- Tenen un caràcter ocasional.
- Contenen exclusivament mercaderies reservades a l'ús personal o familiar dels destinataris i la naturalesa o la quantitat d'aquestes mercaderies no reflecteix cap interès de caràcter comercial.
- Són tramesos per l'expedidor al destinatari sense pagament de cap mena.

**Article 25****Limitació en funció del valor de les mercaderies**

La franquícia establerta a l'article 24, apartat 1, s'aplica sobre un valor de 45 euros per enviament, inclòs el valor de les mercaderies que estableix l'article 26.

Quan el valor global de diverses mercaderies supera, per enviament, l'import que indica el primer paràgraf, la franquícia s'atorga fins a arribar a l'import per a les mercaderies que es poden beneficiar d'aquesta franquícia si són importades separatament, tenint en compte que el valor d'una mercaderia no es pot fraccionar.

**Article 26****Limitacions quantitatives**

Pel que fa a les mercaderies que s'enumeren a continuació, la franquícia que estableix l'article 24, apartat 1, es limita, per enviament, a les quantitats següents:

- a) Productes del tabac:
  - 50 cigarrets; o
  - 25 cigarrets (cigars d'un pes màxim de 3 grams cada un); o
  - 10 cigars; o
  - 50 grams de tabac per fumar; o
  - un assortiment proporcional d'aquests productes.

b) Alcohol i begudes alcohòliques:

- Begudes destil·lades i begudes espirituoses amb un grau d'alcoholimetria de més d'un 22% vol.; alcohol etílic no desnaturalitzat d'un 80% vol. i més: 1 litre; o
- begudes destil·lades i begudes espirituoses, aperitius a base de vi o d'alcohol, tafia, sake o begudes similars amb un grau d'alcoholimetria d'un 22% vol. o menys; vins escumosos, vins de licor: 1 litre, o un assortiment proporcional d'aquests productes; i

- vins no escumosos: 2 litres.

c) Perfum: 50 grams; o

- colònia: 0,25 litres.

**Secció setena. Béns d'inversió i altres béns d'equipaments importats amb motiu d'una transferència d'activitats d'un país estranger al Principat d'Andorra****Article 27****Béns susceptibles de ser admesos en franquícia**

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de les disposicions dels articles 28 a 32, els béns d'inversió i altres béns d'equipament que pertanyen a empreses que deixen definitivament d'exercir la seva activitat en un país estranger per venir a exercir una activitat similar al territori duaner del Principat d'Andorra.

Quan l'empresa transferida és una explotació agrícola, els animals vius també s'admeten en franquícia.

2. En el sentit de l'apartat 1, s'entén per *empresa* una unitat econòmica autònoma de producció o de servei.

**Article 28****Limitacions de possessió en el temps i ús**

La franquícia a què fa referència l'article 27 es limita als béns d'inversió i altres equipaments que:

a) Llevat de casos particulars justificats per les circumstàncies, han estat efectivament utilitzats a l'empresa durant un mínim de dotze mesos abans de la data en què l'empresa va cessar la seva activitat al país estranger del qual ha estat transferida.

b) Es destinen als mateixos usos després de la dita transferència.

c) Estan relacionats amb la naturalesa i la importància de l'empresa en qüestió.

**Article 29****Exclusió en funció de l'operació mercantil de referència**

S'exclouen del benefici de la franquícia les empreses la transferència de les quals al territori duaner del Principat d'Andorra està motivada o té per objecte una fusió amb una empresa establerta en el territori duaner del Principat d'Andorra o una absorció, sense que es creï una activitat nova.

**Article 30****Béns exclusos del benefici de la franquícia**

S'exclouen de la franquícia:

a) Els mitjans de transport que no tinguin el caràcter d'instruments de producció o de serveis.

b) Les provisions de tota mena destinades al consum humà o a l'alimentació dels animals.

c) Els combustibles i els estocs de primeres matèries o de productes obrats o semiobrats.

d) El bestiar que posseeixen els venedors de bestiar.

## Article 31

*Termini màxim per a la posada en lliure disposició*

Llevat de casos particulars justificats per les circumstàncies, la franquícia a què fa referència l'article 27 únicament s'atorga per als béns d'inversió i altres béns d'equipament declarats per posar-los en lliure disposició abans del venciment d'un termini de dotze mesos a comptar de la data en què l'empresa ha cessat les seves activitats al país estranger de procedència.

## Article 32

*Obligació de no cedir els béns*

1. Fins que expiri un termini de dotze mesos a comptar de la data d'acceptació de la declaració de posada en lliure disposició, els béns d'inversió i altres béns d'equipament admesos en benefici de la franquícia no poden ser objecte de cap préstec, empenyorament, lloguer o cessió a títol oneroso o a títol gratuït sense haver-ne informat prèviament les autoritats competents.

Aquest termini es pot allargar fins a trenta-sis mesos pel que fa al lloguer o a la cessió en el cas de risc d'abús.

2. El préstec, l'empenyorament, el lloguer o la cessió fets abans del venciment que estableix l'apartat 1 impliquen l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin, segons el tipus impositiu vigent en la data del préstec, empenyorament, lloguer o cessió, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos en aquesta data per les autoritats duaneres.

## Article 33

*Extensió de la franquícia a les professions liberals i altres*

Les disposicions dels articles 27 a 32 s'apliquen als béns d'inversió i altres béns d'equipament que pertanyen a les persones que exerceixen una professió liberal com també a les persones jurídiques que exerceixen una activitat sense finalitat lucrativa, i que transfereixen la dita activitat des d'un país estranger al territori duaner del Principat d'Andorra.

## Secció vuitena. Mercaderies contingudes dins l'equipatge personal dels viatgers

## Article 34

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de les disposicions dels articles 35 a 37, les mercaderies contingudes dins l'equipatge personal dels viatgers procedents d'un país estranger, amb la condició que es beneficiïn d'una exoneració de l'impost general indirecte.

2. Les disposicions d'aquesta secció no impedeixen l'atorgament de franquícies especials establertes en el marc d'acords internacionals conclusos amb països limítrofs, justificades per la naturalesa dels intercanvis fronterers amb aquests països.

3. En el sentit de l'apartat 1, s'entén per:

a) *Equipatge personal*: el conjunt d'equipatges que el viatger pot presentar a la duana en el moment d'arribar al territori duaner del Principat d'Andorra, així com el que presenta ulteriorment, sempre que pugui justificar que ha estat enregistrat com a equipatge que acompanya, en el moment de sortir, prop de la companyia que n'ha fet el transport des del país estranger de procedència al territori duaner del Principat d'Andorra.

Sense perjudici de les disposicions de l'article 103 apartat 1, lletra b), no es consideren equipatge personal els dipòsits portàtils que continguin carburant.

b) Importacions sense cap mena de caràcter comercial:

Són les importacions que:

- Presenten un caràcter ocasional; i
- Consisteixen exclusivament en mercaderies reservades a l'ús personal o familiar dels viatgers, o destinades a ser obsequiades, sense que la naturalesa o la quantitat d'aquestes mercaderies pugui revelar una intenció de caràcter comercial.

## Article 35

*Limitacions quantitatives*

1. Pel que fa a les mercaderies que s'enumeren a continuació, la franquícia que estableix l'article 34, apartat 1, té, per viatger, les limitacions quantitatives següents:

a) Productes del tabac:

- 200 cigarrets: o
- 100 cigars (d'un pes màxim de 3 grams cada un); o
- 50 cigars; o
- 250 grams de tabac per fumar; o
- Un assortiment proporcional d'aquests productes.

b) Alcohol i begudes alcohòliques:

- Alcohol i begudes alcohòliques amb un grau d'alcoholimetria de més d'un 22% vol.; alcohol etílic no desnaturalitzat d'un 80% vol. i més: 1litre: o
- Alcohol i begudes alcohòliques amb un grau d'alcoholimetria que no excedeixi un 22% vol. o menys: 2 litres; o
- Un assortiment proporcional d'aquests productes.
- Vins tranquils: 4 litres.
- Cervesa: 16 litres.

2. Els viatgers de menys de disset anys d'edat no gaudeixen de cap franquícia per a les mercaderies a què fa referència l'apartat 1, punts a) i b).

## Article 36

*Limitació en funció del valor de les mercaderies*

1. Pel que fa a les mercaderies altres que les que s'enumeren a l'article 35, la franquícia a què fa referència l'article 34 té una limitació global de 300 euros per viatger.

2. Per als viatgers de menys de quinze anys d'edat, aquest import es redueix a 150 euros.

## Article 37

*Acumulació de franquícies*

1. Quan el valor global de diverses mercaderies excedeix, per viatger, els imports a què fa referència l'article 36, la franquícia s'atorga fins al límit dels dits imports per a les mercaderies que s'haurien pogut beneficiar d'aquesta franquícia si haguessin estat importades

separadament. S'entén, aleshores, que el valor d'una mercaderia no es pot fraccionar.

2. Per a la delimitació de la franquícia establerta a l'article 36 no es té en compte el valor de les mercaderies que entren dins dels límits fixats a l'article 35.

## Secció novena. Objectes de caràcter educatiu, científic o cultural, instruments i aparells científics

### Article 38

#### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els objectes de caràcter educatiu, científic o cultural que s'esmenten a l'annex 1, sigui quin sigui el seu destinatari i l'ús que se'n farà.

### Article 39

#### *Limitació en funció dels destinataris*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els objectes de caràcter educatiu, científic o cultural que s'esmenten a l'annex 2, i que es destinen:

- Als establiments o organismes públics o d'utilitat pública de caràcter educatiu, científic o cultural.
- Als establiments o organismes que formen part de les categories designades a l'annex 2, en la mesura que hagin estat acceptats per les autoritats competents per rebre aquests objectes en franquícia.

### Article 40

#### *Altres instruments i aparells científics*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva dels articles 41, 42, 43, 44, i 45, els instruments i els aparells científics no inclosos a l'article 39 que s'importen exclusivament amb una finalitat no comercial.

2. La franquícia a què fa referència l'apartat 1 es limita als instruments i els aparells científics destinats:

- Als establiments públics o d'utilitat pública l'activitat principal dels quals és l'ensenyament o la recerca científica, i als serveis que depenen d'un

establiment públic o d'utilitat pública l'activitat principal dels quals és l'ensenyament o la recerca científica.

- Als establiments de caràcter privat l'activitat principal dels quals és l'ensenyament o la recerca científica, reconeguts per les autoritats competents per rebre aquests objectes en franquícia.

### Article 41

#### *Extensió del benefici de la franquícia*

La franquícia també és aplicable:

a) Als recanvis, elements o accessoris específics que s'adaptin als instruments o als aparells científics, en la mesura que aquests recanvis, elements o accessoris s'importin al mateix temps que els instruments o aparells o, si s'importen ulteriorment, que es puguin reconèixer com a destinats a instruments o aparells:

- Que han estat admesos precedentment en franquícia, sempre que aquests instruments o aparells tinguin encara un caràcter científic en el moment que se sol·licita la franquícia per als recanvis, elements o accessoris específics; o

- Que són susceptibles de beneficiar-se de la franquícia en el moment que aquesta franquícia es demani per als recanvis, elements o accessoris específics.

b) A les eines necessàries per al manteniment, el control, el calibratge o la reparació dels instruments o aparells científics, en la mesura que aquestes eines s'importin al mateix temps que els instruments o aparells o, si s'importen ulteriorment, que es puguin reconèixer com a destinats a instruments o aparells:

- Que han estat admesos precedentment en franquícia, sempre que aquests instruments o aparells tinguin encara un caràcter científic en el moment en què se sol·licita la franquícia per a les eines; o

- Que són susceptibles de beneficiar-se de la franquícia en el moment en què es demanen per a les eines.

### Article 42

#### *Instrument o aparell científic*

A l'efecte d'aplicar els articles 40 i 41:

S'entén per *instrument o aparell científic* un instrument o aparell que, ateses les seves característiques tècniques objectives i els resultats que permet obtenir, és exclusivament o principalment apte per fer activitats científiques.

### Article 43

#### *Importats amb una finalitat no comercial*

A l'efecte d'aplicar els articles 40 i 41:

Es consideren *importats amb una finalitat no comercial* els aparells o instruments científics destinats a la recerca científica o a l'ensenyament sense una finalitat lucrativa.

### Article 44

#### *Obligació de no cedir els béns*

1. Els objectes a què fa referència l'article 39 i els instruments o aparells científics admesos en benefici de la franquícia en les condicions que s'estipulen als articles 41, 42 i 43 no poden ser objecte de lloguer o d'una cessió a títol oneros o gratuït sense haver-ne informat prèviament les autoritats duaneres.

2. En el cas de préstec, lloguer o cessió a un establiment o organisme autoritzat a beneficiar-se de la franquícia en aplicació de l'article 39 o de l'article 40, apartat 2, la franquícia roman adquirida en la mesura que aquest organisme o establiment utilitzi l'objecte, l'instrument o l'aparell amb la finalitat que dóna dret a la concessió de la franquícia.

En els altres casos, el préstec, el lloguer o la cessió se subordina al pagament previ dels drets i les taxes duaneres a la importació, segons el tipus impositiu vigent en la data del préstec, del lloguer o de la cessió, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

### Article 45

#### *Incompliment de les condicions*

1. Els establiments o organismes a què fan referència els articles 39 i 40 que ja no compleixen els requisits per

beneficiar-se de la franquícia, o que consideren la possibilitat d'utilitzar un objecte admès en franquícia per a altres usos que no siguin els que estipulen aquests articles, n'han d'informar obligatòriament les autoritats duaneres.

2. Els objectes que passen a formar part dels establiments o dels organismes i que deixen de complir els requisits per beneficiar-se de la franquícia, estan sotmesos a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin, segons el tipus impositiu vigent en la data en què les dites condicions deixen de complir-se, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

Els objectes utilitzats per l'establiment o per l'organisme beneficiari de la franquícia per a altres usos que els que s'estipulen en els articles 39 i 40 són sotmesos a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin, segons el tipus impositiu vigent en la data en què es destinen a un altre ús, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

#### Article 46

##### *Extensió de les exclusions, les obligacions i les conseqüències*

Els articles 44 i 45 s'apliquen als productes a què fa referència l'article 41.

#### Article 47

##### *Importacions d'equipaments amb una finalitat no comercial*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els equipaments importats amb una finalitat no comercial per a o per compte d'un establiment o d'un organisme de recerca científica amb seu fora del Principat d'Andorra.

2. La franquícia s'atorga amb la condició que els equipaments:

- a) Els utilitzin els membres o representants dels establiments o organismes a què fa referència l'apartat 1 o amb el seu consentiment, en el marc i dins dels límits d'acords de cooperació científica que tenen per objecte l'execució de programes de recerca científica internacionals, als establiments de

recerca científica amb seu al Principat d'Andorra i reconeguts a aquest efecte per les autoritats competents.

b) Continuin sent propietat, durant el seu sojorn en el territori duaner del Principat d'Andorra, d'una persona física o jurídica establerta fora del Principat.

3. Als efectes d'aquest article i de l'article 48:

- S'entén per *equipaments* els instruments, els aparells, les màquines i els accessoris, incloent-hi els recanvis i les eines especialment concebudes per al manteniment, el control, el calibratge o la reparació, utilitzats per a la recerca científica.

- Es consideren *importats amb finalitat no comercial* els equipaments que es destinen a ser utilitzats per a la recerca científica, efectuada sense una finalitat lucrativa.

#### Article 48

##### *Obligació de no cedir els equipaments*

1. Els equipaments a què fa referència l'article 47 i que han estat admesos en benefici de la franquícia en les condicions que estipula l'article, no poden ser objecte d'un préstec, d'un lloguer o d'una cessió a títol onerós o gratuït si les autoritats duaneres no n'han estat informades prèviament.

2. En el cas de préstec, lloguer o cessió a un establiment o a un organisme autoritzat a beneficiar-se de la franquícia en aplicació de l'article 47, la franquícia roman adquirida en la mesura que aquest organisme o establiment utilitzi l'equipament amb la finalitat que dona dret a la concessió de la franquícia.

En els altres casos, i sense perjudici de l'aplicació dels articles 40 i 41, el préstec, el lloguer o la cessió se subordinen al pagament previ dels drets i les taxes duaneres a la importació, segons el tipus impositiu vigent en la data del préstec, del lloguer o de la cessió, segons el tipus i d'acord amb el valor de la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

3. Els establiments o els organismes a què fa referència l'article 47, apartat 1, que ja no compleixen els requisits per beneficiar-se de la franquícia, o

que consideren la possibilitat d'utilitzar l'equipament admès en franquícia amb una finalitat diferent de les que estipula l'article mencionat, n'han d'informar obligatòriament les autoritats duaneres.

4. Els equipaments utilitzats per establiments o organismes que deixen de complir els requisits per beneficiar-se de la franquícia resten subjectes a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin segons el tipus impositiu vigent en la data en què les dites condicions deixen de complir-se, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

Sense perjudici dels articles 40 i 41, els equipaments utilitzats per l'establiment o per l'organisme beneficiari de la franquícia amb una finalitat diferent de les que estipula l'article 47 són sotmesos a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin segons el tipus impositiu vigent en la data en què es destinen a un altre ús, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

## Secció desena. Animals de laboratori i substàncies biològiques o químiques destinades a la recerca

#### Article 49

##### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació:

- a) Els animals especialment preparats per ser utilitzats en un laboratori.
- b) Les substàncies biològiques o químiques importades exclusivament amb una finalitat no comercial.

2. La franquícia a què fa referència l'apartat 1 es limita als animals i a les substàncies biològiques o químiques que es destinen:

- Als establiments públics o d'utilitat pública l'activitat principal dels quals és l'ensenyament o la recerca científica.
- Als establiments de caràcter privat l'activitat principal dels quals és



l'ensenyament o la recerca científica, reconeguts per les autoritats competents per rebre aquestes mercaderies en franquícia.

3. Únicament s'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, en virtut de l'apartat 1, punt b), les substàncies biològiques o químiques de les quals no hi ha producció equivalent al territori duaner del Principat d'Andorra i l'especificitat o el grau de puresa de les quals els dóna el caràcter de substància exclusiva o principalment aptes per a la recerca científica.

### Secció onzena. Substàncies terapèutiques d'origen humà i reactius per determinar grups sanguinis i l'anàlisi de teixits humans

#### Article 50

##### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

1. S'admeten en franquícia de drets i les taxes duaneres a la importació sota reserva de les disposicions de l'article 51:

- a) Les substàncies terapèutiques d'origen humà.
- b) Els reactius per determinar grups sanguinis.
- c) Els reactius per a l'anàlisi de teixits humans.

2. En el sentit de l'apartat 1, s'entén per:

- *Substàncies terapèutiques d'origen humà*: la sang humana i els derivats (sang humana total, plasma humà assecat, albúmina humana i solucions estables de proteïnes plasmàtiques humanes, immuglobulina humana, fibrinogen humà).

- *Reactius per determinar grups sanguinis*: qualsevol reactiu d'origen humà, animal, vegetal o altre, per determinar grups sanguinis i detectar incompatibilitats sanguínies.

- *Reactius per a l'anàlisi de teixits humans*: qualsevol reactiu d'origen humà, animal, vegetal o altre, per a l'anàlisi de teixits humans.

#### Article 51

##### *Requisits necessaris per poder beneficiar-se de la franquícia*

La franquícia es limita als productes que:

- a) Es destinen a organismes o a laboratoris reconeguts per les autoritats competents per tal que s'utilitzin exclusivament amb una finalitat mèdica o científica, amb l'exclusió de qualsevol operació comercial.
- b) Vagin acompanyats d'un certificat de conformitat lliurat per un organisme habilitat a aquest efecte al país estranger de procedència.
- c) Es continguin en recipients que disposin d'una etiqueta especial d'identificació.

#### Article 52

##### *Extensió del benefici de la franquícia*

La franquícia s'estén als embalatges especials indispensables per al transport de les substàncies terapèutiques d'origen humà o dels reactius per determinar grups sanguinis o dels reactius per a l'anàlisi de teixits humans, com també als dissolvents i accessoris necessaris per al seu ús que els enviaments poden contenir eventualment.

### Secció dotzena. Instruments i aparells destinats a la recerca mèdica, a l'establiment de diagnòstics o a la realització de tractaments mèdics

#### Article 53

##### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els instruments i aparells destinats a la recerca mèdica, a l'establiment de diagnòstics o a la realització de tractaments mèdics proposats com a donació, per un organisme de caràcter caritatiu o filantròpic, o per una persona privada, als organismes sanitaris, als serveis que depenen d'hospitals i als instituts de recerca mèdica reconeguts per les autoritats competents per rebre aquests objectes en franquícia. També s'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els instruments i aparells que comprin

íntegrament els organismes sanitaris mencionats, els hospitals o els instituts de recerca mèdica amb l'ajut dels fons aportats per un organisme de caràcter caritatiu o filantròpic o mitjançant contribucions voluntàries, sempre que:

- a) La donació dels instruments o dels aparells en qüestió no reveli cap intenció d'ordre comercial per part del donant.
- b) El donant no estigui vinculat de cap manera al fabricant dels instruments per als quals s'ha sol·licitat la franquícia.

2. La franquícia també s'aplica, en les mateixes condicions:

a) Als recanvis, elements i accessoris específics que s'adaptin als instruments i aparells mencionats, en la mesura que aquests recanvis, elements i accessoris s'importen al mateix temps que els instruments o els aparells, o, si són importats ulteriorment, que es puguin reconèixer com a destinats als instruments o aparells que havien estat admesos precedentment en franquícia.

b) A les eines que s'han d'utilitzar per al manteniment, el control, el calibratge o la reparació dels instruments o aparells, en la mesura que aquestes eines s'importen al mateix temps que els instruments o aparells, o, si són importades ulteriorment, que es puguin reconèixer com a destinades als instruments o aparells que havien estat admesos precedentment en franquícia.

#### Article 54

##### *Extensió de les exclusions, obligacions i conseqüències*

Per a l'aplicació de l'article 53, i en especial pel que fa als instruments o aparells com també als organismes beneficiaris als quals es fa referència, cal atènyer-se als articles 44 i 45.

## Secció tretzena. Substàncies de referència per al control de la qualitat dels medicaments

### Article 55

#### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els enviaments que continguin mostres de substàncies de referència autoritzades per l'Organització Mundial de la Salut i destinades al control de la qualitat de les matèries utilitzades en la fabricació de medicaments i que s'envien a destinataris reconeguts per les autoritats competents per rebre aquests enviaments en franquícia.

## Secció catorzena. Productes farmacèutics utilitzats amb motiu de manifestacions esportives internacionals

### Article 56

#### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els productes farmacèutics per a la medicina humana o veterinària destinats a l'ús de les persones o dels animals provinents de països estrangers per participar en manifestacions esportives internacionals organitzades en el territori duaner del Principat d'Andorra, en la quantitat necessària per cobrir-ne les necessitats mentre sojornen al territori del Principat.

## Secció quinzena. Mercaderies enviades a organismes de caràcter caritatiu i filantròpic; objectes destinats als invidents i a altres persones discapacitades

### Article 57

#### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sempre que no donin lloc a abusos o a distorsions importants de la competència, sota

reserva de les disposicions dels articles 59 i 60:

a) Les mercaderies de primera necessitat importades per organismes estatals o per altres organismes de caràcter caritatiu o filantròpic reconeguts per les autoritats competents, per distribuir-les gratuïtament entre persones necessitades.

b) Les mercaderies de qualsevol naturalesa enviades gratuïtament per una persona o per un organisme establert fora del territori duaner del Principat d'Andorra sense cap intenció d'ordre comercial per la seva part, a organismes estatals o a d'altres organismes de caràcter caritatiu o filantròpic reconeguts per les autoritats competents, per tal de recollir fons durant manifestacions ocasionals de beneficència en benefici de persones necessitades.

c) Els materials d'equipament i d'oficina enviats a títol gratuït per una persona o per un organisme establert fora del Principat d'Andorra sense cap intenció d'ordre comercial per part seva, a organismes de caràcter caritatiu o filantròpic reconeguts per les autoritats competents, amb vista a utilitzar-los exclusivament per al funcionament i la realització dels objectius caritatius o filantròpics que pretenen assolir aquests organismes.

2. En el sentit de l'apartat 1, lletra a), s'entén per *mercaderies de primera necessitat* les mercaderies indispensables per poder satisfer les necessitats immediates de les persones, com ara aliments, medicaments, roba i mantes.

### Article 58

#### *Béns exclosos del benefici de la franquícia*

S'exclouen de la franquícia:

- a) Els productes alcohòlics.
- b) El tabac i els productes del tabac.
- c) El cafè i el te.
- d) Els vehicles de motor altres que les ambulàncies.

### Article 59

#### *Obligacions comptables*

La franquícia únicament s'atorga als organismes la comptabilitat dels quals permeti a les autoritats duaneres controlar

les seves operacions, i que ofereixen totes les garanties que es considerin necessàries.

### Article 60

#### *Obligació de no cedir els béns*

1. Les mercaderies i els materials a què fa referència l'article 57 no poden ser objecte, per l'organisme beneficiari de la franquícia, d'un préstec, d'un lloguer o d'una cessió a títol oneros o gratuït amb una finalitat diferent de les previstes a l'apartat 1, lletres a) i b), de l'article mencionat, sense haver-ne informat prèviament les autoritats duaneres.

2. En el cas de préstec, lloguer o cessió a un organisme autoritzat a beneficiar-se de la franquícia d'acord amb els articles 57 i 59, aquesta franquícia roman adquirida en la mesura que aquest organisme utilitzi les mercaderies i el material en qüestió amb una finalitat de les que donen dret a la concessió de la franquícia.

En els altres casos, la realització del préstec, del lloguer o de la cessió se subordina al pagament previ dels drets i les taxes duaneres a la importació, segons el tipus impositiu vigent en la data del préstec, del lloguer o de la cessió, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

### Article 61

#### *Incompliment de les condicions*

1. Els organismes a què fa referència l'article 57 que no compleixin els requisits per beneficiar-se de la franquícia, o que considerin la possibilitat d'utilitzar les mercaderies o els materials admesos en franquícia amb una finalitat diferent de les que preveu l'article mencionat, han d'informar-ne obligatòriament les autoritats duaneres.

2. Les mercaderies i els materials que romanen en possessió dels organismes que deixen de complir els requisits per beneficiar-se de la franquícia estan sotmesos a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin segons el tipus impositiu vigent en la data en què les dites condicions deixen de complir-se, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

3. Les mercaderies i els materials utilitzats per l'organisme beneficiari de la franquícia amb una finalitat diferent de les previstes a l'article 57 estan sotmesos a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin, segons el tipus impositiu vigent en la data en què són destinats a un altre ús, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

#### Article 62

##### *Objectes destinats als invidents*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els objectes especialment concebuts per a la promoció educativa, científica o cultural dels invidents, que recull l'annex 3.

#### Article 63

##### *Altres objectes destinats als invidents*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els objectes especialment concebuts per a la promoció educativa, científica o cultural dels invidents que recull l'annex 4, quan són importats:

- Pels mateixos invidents per al seu ús personal.
- Per institucions o organitzacions d'educació d'invidents o d'assistència a invidents i que són reconegudes per les autoritats competents per rebre aquests objectes en franquícia.

2. La franquícia a què fa referència l'apartat 1 és aplicable als recanvis, elements o accessoris específics que s'adaptin als objectes en qüestió, com també a les eines que cal utilitzar per al manteniment, el control, el calibratge o la reparació d'aquests objectes, sempre que aquests recanvis, elements, accessoris o eines s'importin al mateix temps que els objectes mencionats o, si s'importen ulteriorment, que es puguin reconèixer com a destinats a objectes admesos precedentment en franquícia, o susceptibles de gaudir de la franquícia en el moment en què aquesta franquícia se sol·licita per als recanvis, els elements o els accessoris específics i per a les eines en qüestió.

#### Article 64

##### *Objectes destinats a les altres persones discapacitades*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els objectes especialment concebuts per a l'educació, el treball i la promoció social de les persones amb discapacitats físiques o mentals altres que els invidents, quan són importats:

- Per les mateixes persones discapacitades i per al seu ús.
- Per institucions o organitzacions l'activitat principal de les quals és educar les persones discapacitades o assistir-les i que estan reconegudes per les autoritats competents per rebre aquests objectes en franquícia.

#### Article 65

##### *Recanvis i accessoris*

La franquícia a què fa referència l'apartat 1 és aplicable als recanvis, elements o accessoris específics que s'adaptin als objectes en qüestió, com també a les eines que cal utilitzar per al manteniment, el control, el calibratge o la reparació d'aquests objectes, sempre que aquests recanvis, elements, accessoris o eines s'importin al mateix temps que els objectes mencionats o, si s'importen ulteriorment, que es puguin reconèixer com a destinats a objectes admesos precedentment en franquícia o susceptibles de gaudir de la franquícia en el moment en què aquesta franquícia se sol·licita per als recanvis, els elements o els accessoris específics i per a les eines en qüestió.

#### Article 66

##### *Requisit per als invidents i per a les altres persones discapacitades*

L'atorgament directe de la franquícia, per a ús personal, als invidents o a les altres persones discapacitades, d'acord amb l'article 63, apartat 1, i a l'article 64, se subordina a la condició que les disposicions nacionals permetin als interessats establir la seva condició d'invident o de persona discapacitada autoritzada a beneficiar-se de la franquícia.

#### Article 67

##### *Obligació de no cedir els béns*

1. Els objectes importats en franquícia per les persones a què fan referència els articles 63, 64 i 65 no poden ser objecte

d'un préstec, d'un lloguer o d'una cessió, a títol oneros o gratuït, sense haver-ne informat prèviament les autoritats duaneres.

2. En cas de préstec, lloguer o cessió a una persona, una institució o a un organisme autoritzat a beneficiar-se de la franquícia en aplicació dels articles 63, 64 i 65, aquesta franquícia roman adquirida en la mesura que l'organisme o la institució en qüestió utilitzi l'objecte amb una finalitat de les que donen dret a la concessió de la franquícia.

En els altres casos, la realització del préstec, del lloguer o de la cessió se subordina al pagament previ dels drets i taxes duaneres a la importació, segons el tipus impositiu vigent en la data del préstec, del lloguer o de la cessió, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

#### Article 68

##### *Excepcions a l'obligació de no cedir els béns*

1. Els objectes importats per institucions o organismes autoritzats a beneficiar-se de la franquícia en les condicions que s'estipulen en els articles 63, 64 i 65 poden ser prestats, llogats o cedits, a títol oneros o a títol gratuït, per aquestes institucions o organitzacions sense finalitat lucrativa als invidents i a les altres persones discapacitades de les quals s'ocupen, sense que això doni lloc al pagament dels drets de duana.

2. No es pot efectuar cap préstec, lloguer o cessió en altres condicions que les que s'estipulen a l'apartat 1 si les autoritats duaneres no n'han estat prèviament informades.

Quan un préstec, un lloguer o una cessió d'aquestes característiques s'efectua en benefici d'una persona, d'una institució o d'una organització autoritzada a beneficiar-se de la franquícia en aplicació de l'article 63, apartat 1, o de l'article 64, la franquícia roman adquirida en la mesura que la institució o l'organisme en qüestió utilitzi l'objecte amb una finalitat de les que donen dret a la concessió de la franquícia.

En els altres casos, la realització del préstec, del lloguer o de la cessió se subordina al pagament previ dels drets i les

taxes duaneres a la importació, segons el tipus impositiu vigent en la data del préstec, del lloguer o de la cessió, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

#### Article 69

##### *Incompliment de les condicions*

1. Les institucions o organitzacions a què fan referència els articles 63, 64 i 65 que no compleixen els requisits per gaudir de la franquícia, o que consideren la possibilitat d'utilitzar un objecte admès en franquícia amb una finalitat diferent de les que estipulen els articles mencionats, n'han d'informar obligatòriament les autoritats duaneres.

2. Els objectes que romanen en possessió de les institucions o dels organismes que deixen de complir els requisits per beneficiar-se de la franquícia estan sotmesos a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin segons el tipus impositiu vigent en la data en què aquestes condicions deixen de complir-se, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

3. Els objectes utilitzats per la institució o per l'organització beneficiària de la franquícia a efectes altres que els que s'estipulen en els articles 63, 64 i 65 estan sotmesos a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin segons el tipus impositiu vigent en la data en què són destinats a un altre ús, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

#### Article 70

##### *Mercaderies en benefici de les víctimes de catàstrofes*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de les disposicions dels articles 71 i 76, les mercaderies importades per organismes estatals o per altres organismes de caràcter caritatiu o filantròpic reconeguts per les autoritats competents per tal de:

a) Ser distribuïdes gratuïtament a les víctimes de catàstrofes que afectin el territori del Principat d'Andorra.

b) Ser posades gratuïtament a disposició de les víctimes d'aquestes catàstrofes per bé que continuïn sent propietat dels organismes en qüestió.

2. També s'admeten al benefici de la franquícia a què fa referència l'apartat 1, i en les mateixes condicions, les mercaderies importades per posar-les en lliure disposició de les unitats de socors per cobrir les seves necessitats mentre duri la intervenció d'aquestes unitats.

#### Article 71

##### *Béns exclusos del benefici de la franquícia per raó de la seva destinació*

S'exclouen de la franquícia les matèries i els materials destinats a reconstruir zones sinistrades.

#### Article 72

##### *Procediment d'autorització d'urgència*

L'atorgament de la franquícia se subordina a una autorització del Govern. Si és necessari, aquesta autorització fixa l'abast i les condicions d'aplicació de la franquícia.

En espera de la notificació de l'autorització del Govern, la Duana pot atorgar la importació de les mercaderies, en compliment del que estipula l'article 70, en suspensió dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin, mitjançant el compromís per part de l'organisme importador de pagar-los si la franquícia finalment no s'atorga.

#### Article 73

##### *Obligacions comptables*

La franquícia únicament s'atorga als organismes la comptabilitat dels quals permeti a les autoritats duaneres controlar les seves operacions, i que ofereixen totes les garanties que es considerin necessàries.

#### Article 74

##### *Obligació de no cedir els béns*

1. Les mercaderies a què fa referència l'article 70, apartat 1, no poden ser objecte, per part dels organismes beneficiaris de la franquícia, d'un préstec, d'un lloguer o d'una cessió a títol oneros o gratuït en les condicions altres que les que estipula l'article mencionat sense haver-ne prèviament informat les autoritats duaneres.

2. En cas de préstec, lloguer o cessió a un organisme autoritzat a beneficiar-se de la franquícia en aplicació de l'article 70, la franquícia roman adquirida en la mesura que aquest organisme utilitzi les mercaderies amb una finalitat de les que donen dret a la concessió de la franquícia.

En els altres casos, la realització del préstec, del lloguer o de la cessió se subordina al pagament previ dels drets i les taxes duaneres a la importació, segons el tipus impositiu vigent en la data del préstec, del lloguer o de la cessió, i segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

#### Article 75

##### *Excepcions a l'obligació de no cedir els béns*

1. Les mercaderies a què fa referència l'article 70, apartat 1, lletra b) no poden, un cop han deixat de ser utilitzades per les víctimes de la catàstrofe, ser llogades o cedides a títol oneros o a títol gratuït sense haver-ne informat prèviament les autoritats duaneres.

2. En cas de préstec, lloguer o cessió a un organisme autoritzat a beneficiar-se de la franquícia en aplicació de l'article 70, o, si escau, a un organisme autoritzat a beneficiar-se de la franquícia en aplicació de l'article 57, apartat 1, lletra a), la franquícia roman adquirida en la mesura que aquests organismes utilitzin les mercaderies en qüestió amb una finalitat de les que donen dret a la concessió de la franquícia.

En els altres casos, la realització del préstec, del lloguer o de la cessió se subordina al pagament previ dels drets i les taxes duaneres a la importació, segons el tipus vigent impositiu en la data del préstec, del lloguer o de la cessió, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

#### Article 76

##### *Incompliment de les condicions*

1. Els organismes a què fa referència l'article 70 que no compleixen els requisits per beneficiar-se de la franquícia, o que consideren la possibilitat d'utilitzar les mercaderies admeses en franquícia amb una finalitat diferent de les que

estipula l'article mencionat, n'han d'informar obligatòriament les autoritats duaneres.

2. Pel que fa a les mercaderies que romanen en possessió dels organismes que deixen de complir els requisits per beneficiar-se de la franquícia, quan són cedides a un organisme autoritzat a beneficiar-se de la franquícia en aplicació de l'article 70 o, si escau, a un organisme autoritzat a beneficiar-se de la franquícia en aplicació de l'article 57, apartat 1, lletra a), la franquícia roman adquirida en la mesura que aquests organismes utilitzin les mercaderies en qüestió amb una finalitat de les que donen dret a la concessió de la franquícia. En els altres casos, aquestes mercaderies són sotmeses a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin segons el tipus impositiu vigent en la data en què dites condicions deixen de complir-se, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

3. Les mercaderies utilitzades per l'organisme beneficiari de la franquícia amb una finalitat diferent de les que estipula l'article 70 estan sotmeses a l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin, segons el tipus impositiu vigent en la data en què les dites condicions deixen de complir-se, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

### Secció setzena. Condecoracions i recompenses concedides a títol honorífic

Article 77

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, amb la justificació prèvia presentada pels interessats a les autoritats duaneres, i en la mesura que es tracta d'operacions sense cap mena de caràcter comercial:

a) Les condecoracions concedides per governs de països estrangers a persones que tinguin la residència normal en el territori duaner del Principat d'Andorra.

b) Les copes, les medalles i els objectes similars amb un caràcter essencialment simbòlic, atorgades en un país estranger a persones la residència normal de les quals es troba en el territori duaner del Principat d'Andorra, en homenatge a l'activitat que han desenvolupat en dominis com ara les arts, les ciències, els esports, el servei públic, o en reconeixement de mèrits amb motiu d'un esdeveniment particular i que són importats personalment al Principat d'Andorra per aquestes mateixes persones.

c) Les copes, les medalles i els objectes similars amb un caràcter essencialment simbòlic donats gratuïtament per autoritats o persones establertes en un país estranger perquè s'atorguin, als mateixos efectes als quals fa referència la lletra b), en el territori duaner del Principat d'Andorra.

d) Les recompenses, els trofeus i els records de caràcter simbòlic i de poc valor destinats a ser distribuïts gratuïtament a persones que posseïen la residència normal en països estrangers, amb motiu de congressos de negocis o de manifestacions similars de caràcter internacional, i la naturalesa, el valor unitari i les altres característiques dels quals no revelin una intenció de caràcter comercial.

### Secció dissetena. Obsequis rebuts en el marc de les relacions internacionals

Article 78

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

Sense perjudici, si escau, de les disposicions dels articles 34 a 37, s'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de les disposicions dels articles 79 i 80, els objectes:

a) Importats en el territori duaner del Principat d'Andorra per persones que hagin fet una visita oficial a un país estranger i que els han rebut com a obsequis amb aquest motiu de part de les autoritats d'acolliment.

b) Importats per persones que vénen a fer una visita oficial al territori duaner del Principat d'Andorra i que tenen la intenció de donar-los obse-

quis amb aquest motiu a les autoritats d'acolliment.

c) Enviats com a obsequis, en mostra d'amistat i benvolença, per una autoritat oficial, per una col·lectivitat pública o per un grup que exerceix activitats d'interès públic, situats en un país estranger, a una autoritat oficial, a una col·lectivitat pública o a un grup que exerceix activitats d'interès públic, reconeguts per les autoritats competents per rebre aquests objectes en franquícia, situats en el territori duaner del Principat d'Andorra.

Article 79

*Béns exclosos del benefici de la franquícia*

S'exclouen de la franquícia els productes alcohòlics, el tabac i els productes del tabac.

Article 80

*Requisits per a l'atorgament de la franquícia*

La franquícia únicament s'atorga quan:

- Els objectes siguin oferts com a regal ocasionalment.
- No suposin, per la seva naturalesa, pel seu valor i pel seu nombre, cap intenció d'ordre comercial.
- No s'utilitzin amb una finalitat comercial.

### Secció divuitena. Mercaderies destinades a l'ús de sobirans i caps d'Estat

Article 81

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, en els límits i sota les condicions fixades per les autoritats competents:

a) Les donacions obsequiades al Govern.

b) Les mercaderies destinades a ser utilitzades o consumides durant les estades oficials en el territori duaner del Principat d'Andorra pels sobirans regnants i els caps d'Estat de països estrangers, com també les personalitats que els representen oficialment.

Les disposicions d'aquest article també són aplicables a les persones que gaudeixen, a escala internacional, de prerrogatives anàlogues a les d'un sobirà regnant o d'un cap d'Estat.

## Secció dinovena. Mercaderies amb la finalitat de dur a terme una prospecció comercial

### Article 82

#### *Mostres de mercaderies de poc valor*

1. Sense perjudici de les disposicions de l'article 86, apartat 1, lletra a), s'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació les mostres de mercaderies de poc valor i que únicament poden servir per a la recerca de comandes relatives a mercaderies del tipus que representen, amb l'objectiu d'importar-les en el territori duaner del Principat d'Andorra.

2. Les autoritats duaneres poden exigir, per admetre'ls en franquícia, que certs articles siguin inutilitzats definitivament mitjançant laceració, perforació, marcatge indeleble i aparent o qualsevol altre procediment, sense que aquesta operació pugui fer-los perdre la qualitat de la mostra.

3 En el sentit de l'apartat 1, s'entén per *mostra de mercaderies* els articles representatius d'una categoria de mercaderies, pels quals la presentació i la quantitat, per a un mateix tipus o qualitat de mercaderies, fan que esdevinguin inutilitzables per a altres finalitats que no siguin la prospecció comercial.

### Article 83

#### *Impresos i objectes de caràcter publicitari*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de les disposicions de l'article 84, els impresos de caràcter publicitari com ara catàlegs, preus de mercat, llibres d'instruccions o fullets comercials que fan referència:

- a) A mercaderies posades a la venda o en lloguer.
- b) A prestacions de serveis proposades en matèria de transports, d'assegurança comercial o de banca per una

persona establerta fora del territori duaner del Principat d'Andorra.

### Article 84

#### *Requisits per poder beneficiar-se de la franquícia*

La franquícia a què fa referència l'article 83 es limita als impresos de caràcter publicitari que responen a les condicions següents:

- a) Els impresos han de dur de manera aparent el nom de l'empresa que produeix, ven o lloga les mercaderies, o que proposa les prestacions de serveis a què fan referència.
- b) Cada enviament ha de contenir un sol document, o un únic exemplar de cada document, si el constitueixen diversos documents. No obstant això, els enviaments que continguin diversos exemplars d'un mateix document es poden beneficiar de la franquícia si el pes brut total no excedeix d'un quilogram de pes.
- c) Els impresos no han de ser objecte d'enviaments agrupats d'un mateix expedidor a un mateix destinatari.

### Article 85

#### *Extensió del benefici de la franquícia*

També s'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els objectes de caràcter publicitari sense valor comercial propi que els proveïdors envien gratuïtament a la seva clientela i que, fora d'una funció publicitària, no es poden utilitzar amb cap altra finalitat.

### Article 86

#### *Productes utilitzats o consumits durant una exposició o una manifestació similar*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació sota reserva de les disposicions dels articles 87 a 90:

- a) Les mostres petites, representatives de mercaderies fabricades fora del territori duaner del Principat d'Andorra i destinades a una exposició o a una manifestació similar.
- b) Les mercaderies importades únicament per a la seva demostració o per a la demostració de màquines i aparells fabricats fora del territori duaner del Principat d'Andorra, i

presentades en una exposició o en una manifestació similar.

c) Les diverses matèries de poc valor com pintures, vernissos, papers d'empaperar, etc., utilitzats per a la construcció, el condicionament i la decoració d'estants provisionals ocupats pels representants de països estrangers en una exposició o en una manifestació similar i que es destrueixen atès l'ús que se'n fa.

d) Els impresos, els catàlegs, els prospectes, els preus de mercat, els cartells publicitaris, els calendaris il·lustrats o no, les fotografies no emmarcades i altres objectes subministrats gratuïtament amb vista a utilitzar-los a títol publicitari per a mercaderies fabricades fora del territori duaner del Principat d'Andorra, i presentades en una exposició o en una manifestació similar.

2. En el sentit de l'apartat 1, s'entén per *exposició o manifestació similar*:

a) Les exposicions, les fires, els salons i les manifestacions similars del comerç, de la indústria, de l'agricultura i de l'artesania.

b) Les exposicions o manifestacions organitzades essencialment amb una finalitat filantròpica.

c) Les exposicions o manifestacions organitzades essencialment amb una finalitat científica, tècnica, artesana, artística, educativa o cultural, esportiva, religiosa o cultural, sindical o turística, o amb vista a ajudar a millorar la comprensió entre els pobles.

d) Les reunions de representants d'organitzacions o d'agrupaments internacionals.

e) Les cerimònies i les manifestacions de caràcter oficial o commemoratiu;

En queden excloses les exposicions organitzades a títol privat en magatzems o locals comercials, amb vista a la venda de mercaderies de països estrangers.

### Article 87

#### *Requisits que han de complir les mostres per beneficiar-se de la franquícia*

La franquícia a què fa referència l'article 86, apartat 1, lletra a, es limita a les mostres que:

a) S'importen gratuïtament com a tals de països estrangers o s'obtenen durant la manifestació a partir de mercaderies importades a la menuda d'aquests països.

b) S'utilitzen exclusivament per fer repartiments gratuïts al públic durant la manifestació perquè les persones a les quals s'han repartit les puguin utilitzar o consumir.

c) Siguin identificables com a mostres de caràcter publicitari amb un valor unitari escàs.

d) No són susceptibles de ser comercialitzades i es presenten, si escau, en embalatges que continguin una quantitat de mercaderia inferior a la quantitat més petita de la mateixa mercaderia venuda efectivament al comerç.

e) Pel que fa als productes alimentaris i a les begudes, no condicionats com s'indica en el punt *d)*, es consumeixen *in situ* durant la manifestació.

f) Tenint en compte el valor global i el nombre, siguin proporcionals a la naturalesa de la manifestació, el nombre de visitants i la importància de la participació de l'expositor.

#### Article 88

##### *Requisits que han de complir les altres mercaderies*

La franquícia a què fa referència l'article 86, apartat 1, lletra *b)*, es limita a les mercaderies que:

a) Siguin consumides o destruïdes durant la manifestació; i

b) Tenint en compte el valor global i el nombre, siguin proporcionals a la naturalesa de la manifestació, el nombre de visitants i la importància de la participació de l'expositor.

#### Article 89

##### *Requisits que han de complir els impresos i objectes publicitaris*

La franquícia a què fa referència l'article 86, apartat 1, lletra *d)*, es limita als impresos i als objectes de caràcter publicitari que:

a) Es destinin exclusivament a ser repartits gratuïtament al públic en el lloc de la manifestació.

b) Tenint en compte el valor global i el nombre, siguin proporcionals a la naturalesa de la manifestació, el nombre de visitants i la importància de la participació de l'expositor.

#### Article 90

##### *Béns exclosos del benefici de la franquícia*

S'exclouen de la franquícia a què fa referència l'article 86, apartat 1, lletres *a)* i *b)*:

a) Els productes alcohòlics.

b) El tabac i els productes del tabac.

c) Els combustibles i els carburants.

### Secció vintena. Mercaderies importades per a examen, anàlisis o proves

#### Article 91

##### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de les disposicions dels articles 92 a 97, les mercaderies destinades a ser sotmeses a exàmens, anàlisis o proves per tal de determinar la composició, la qualitat i altres característiques tècniques d'aquestes mercaderies, amb una finalitat informativa o de recerca, de caràcter industrial o comercial.

#### Article 92

##### *Condició prèvia*

Sense perjudici de les disposicions de l'article 95, l'atorgament de la franquícia a què fa referència l'article 91 està subordinat a la condició que les mercaderies que se sotmeten a exàmens, anàlisis o proves s'han de consumir o destruir totalment durant aquests exàmens, anàlisis o proves.

#### Article 93

##### *Béns exclosos del benefici de la franquícia*

S'exclouen de la franquícia les mercaderies utilitzades per a exàmens, anàlisis o proves que constitueixen en si mateixos una operació de promoció comercial.

#### Article 94

##### *Limitació quantitativa*

Únicament s'atorga la franquícia a les quantitats de mercaderies estrictament necessàries per dur a terme l'objectiu pel qual s'importen. Aquestes quantitats les fixen les autoritats duaneres tenint en compte aquest objectiu.

#### Article 95

##### *Excepció a la limitació quantitativa*

1. La franquícia prevista a l'article 91 s'estén a les mercaderies que no es consumeixen o es destrueixen totalment durant els exàmens, les anàlisis o les proves, sempre que els productes restants, amb el consentiment i sota el control de les autoritats duaneres, siguin:

- Totalment destruïts o privats de qualsevol valor comercial a la fi dels exàmens, de les anàlisis o de les proves; o

- Abandonats, lliures de qualsevol despesa a l'erari públic; o

- Exportats fora del territori duaner del Principat d'Andorra, en circumstàncies degudament justificades.

2. En el sentit de l'apartat 1, s'entén per *productes restants* els productes que resulten dels exàmens, de les anàlisis i de les proves o les mercaderies que no hagin estat utilitzades efectivament.

#### Article 96

##### *Regularització dels productes restants*

Excepte si s'apliquen les disposicions de l'article 95, apartat 1, els productes restants dels exàmens, de les anàlisis o de les proves a què fa referència l'article 91 estan subjectes als drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin segons el tipus impositiu vigent en la data en què aquests exàmens, anàlisis o proves finalitzen, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

No obstant això, amb el consentiment i sota el control de les autoritats duaneres, la persona interessada pot reduir els productes restants a deixalles o a bocins. En aquest cas els drets i les taxes duaneres a la importació són els drets i les taxes duaneres a la importació que corresponguin a aquestes deixalles o bocins en la data en què es van obtenir.

**Article 97**

*Termini per fer els exàmens, les anàlisis o les proves*

Les autoritats duaneres fixen el termini durant el qual s'han de fer els exàmens, les anàlisis o les proves, així com les formalitats administratives que cal complir per tal de garantir l'ús de les mercaderies amb la finalitat prevista.

### Secció vint-i-unena. Enviaments destinats als organismes competents en matèria de protecció dels drets d'autor o de protecció de la propietat industrial o comercial

**Article 98**

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació les marques, els models o els dibuixos i els expedients de dipòsit corresponents, com també els expedients de sol·licitud de patent d'invents o similars, destinats als organismes competents en matèria de protecció dels drets d'autor o de protecció de la propietat industrial i comercial.

### Secció vint-i-dosena. Documentació de caràcter turístic

**Article 99**

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

Sense perjudici de les disposicions dels articles 38 a 46, s'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació:

- a) Els documents (prospectes, fullets, llibres, revistes, guies, cartells emmarcats o no, fotografies i ampliacions de fotografies no emmarcades, mapes geogràfics il·lustrats o no, papers diàfans per a vidrieres, calendaris il·lustrats) destinats a ser distribuïts gratuïtament amb la finalitat essencial d'incitar el públic a visitar països estrangers, en especial a assistir a reunions o a manifestacions de caràcter cultural, turístic, esportiu, religiós o professional, sempre que aquests documents no continguin més d'un 25% de publicitat comercial privada, llevat

de tota publicitat comercial privada a favor d'empreses nacionals, i que el seu objectiu de propaganda de caràcter general sigui evident.

- b) Les llistes i els anuaris d'hotels estrangers publicats pels organismes oficials de turisme o sota patronatge d'aquests organismes i els indicadors d'horaris relatius a serveis de transports explotats a l'estranger, quan aquests documents es destinen a ser distribuïts gratuïtament i no contenen més d'un 25% de publicitat comercial privada, llevat de tota publicitat comercial privada a favor d'empreses nacionals.

- c) El material tècnic enviat als representants acreditats o als corresponents designats per organismes oficials nacionals de turisme que no es destinen a ser distribuïts; és a dir, els anuaris, les llistes d'abonats al telèfon o al tèlex, les llistes d'hotels, els catàlegs de fires, les mostres de productes d'artesania de poc valor, la documentació sobre els museus, les universitats, les estacions termals o altres institucions anàlogues.

### Secció vint-i-tresena. Documents i articles diversos

**Article 100**

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació:

- a) Els documents enviats gratuïtament a serveis públics nacionals.
- b) Les publicacions de governs estrangers i les publicacions d'organismes oficials internacionals destinades a ser distribuïdes gratuïtament.
- c) Les butlletes de vot per a eleccions organitzades per organismes establerts en països estrangers.
- d) Els objectes destinats a ser utilitzats com a prova o amb efectes similars davant dels tribunals o de les altres instàncies oficials nacionals.
- e) Els reconeixements de signatures i les circulars impreses relatives a signatures que es trameten en el marc d'intercanvis usuals d'informació entre serveis públics o establiments bancaris.

- f) Els informes, les memòries d'activitat, les notes d'informació, els prospectes, les butlletes de subscripció i altres documents establerts per societats que tenen la seu en un país estranger, i que es destinen als portadors o subscriptors de títols emesos per aquestes societats.

- g) Els suports enregistrats (targetes perforades, enregistraments sonors, microfilms, etc.) utilitzats per transmetre informació gratuïtament al seu destinatari, sempre que la franquícia no doni lloc a abusos o a distorsions de la competència importants.

- h) Els expedients, arxius, formularis i altres documents destinats a ser utilitzats en reunions, conferències o congressos internacionals, així com les memòries d'aquestes manifestacions.

- i) Els plànols, els dibuixos tècnics, els calcs, les descripcions i altres documents similars importats amb la finalitat d'obtenir o executar comandes en països estrangers o per tal de participar en un concurs organitzat en el territori duaner del Principat d'Andorra.

- j) Els documents destinats a ser utilitzats durant exàmens organitzats en el territori duaner del Principat d'Andorra per institucions establertes en un país estranger.

- k) Els formularis destinats a ser utilitzats com a documents oficials per a la circulació del tràfic internacional de vehicles o de mercaderies, en el marc de convenis internacionals.

- l) Els formularis, les etiquetes, els títols de transport i els documents similars lliurats per empreses de transport o per empreses hoteleres situades en un país estranger a les agències de viatge establertes en el territori duaner del Principat d'Andorra.

- m) Els formularis i títols de transport, els coneixements, els fulls de ruta i altres documents comercials o administratius que hagin estat utilitzats.

- n) Els impresos oficials emesos per autoritats d'un país estranger o per autoritats internacionals, i els impresos adaptats a models internacionals enviats per associacions de països estrangers a les associacions corresponents situades en el territori duaner del Principat d'Andorra per ser distribuïts.



o) Les fotografies, les diapositives i els motlles de tallers de gravats per a fotografies, fins i tot amb llegenda, enviats a agències de premsa o a editors de diaris o de periòdics.

p) Els segells fiscals i anàlegs que certifiquen el pagament de taxes en països estrangers.

### Secció vint-i-quatrena. Materials accessoris d'estiba i de protecció de les mercaderies durant el transport

Article 101

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els materials diversos com cordes, palla, teles, paper i cartró, fusta, matèries plàstiques, utilitzades per estibar i protegir, fins i tot la protecció tèrmica, de les mercaderies durant el transport d'un país estranger al territori duaner del Principat d'Andorra, i que no són normalment susceptibles de ser reutilitzades.

### Secció vint-i-cinquena. Jaços, farratges i aliments destinats als animals durant el transport

Article 102

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació els jaços, els farratges i els aliments de tot tipus col·locats a bord dels mitjans de transport utilitzats per transportar animals d'un país estranger al territori duaner del Principat d'Andorra, per tal de distribuir-los durant el transport.

### Secció vint-i-sisena. Carburants i lubricants a bord dels vehicles terrestres de motor i en els contenidors per a usos especials

Article 103

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

1. S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació, sota reserva de l'article 104:

a) El carburant contingut en els dipòsits normals:

- Dels vehicles automòbils de turisme, dels vehicles automòbils comercials i de les motocicletes.

- Dels contenidors per a usos especials que entren en el territori duaner del Principat d'Andorra.

b) El carburant contingut en els dipòsits portàtils situats a bord dels vehicles automòbils de turisme i de les motocicletes, amb un límit de deu litres per vehicle i sense perjudici de les disposicions nacionals en matèria de possessió i transport de carburant.

2. Als efectes de l'apartat 1, s'entén per:

a) *Vehicle automòbil comercial*: Tot vehicle de carretera, amb motor (inclosos els tractors amb remolc o sense) que, segons el tipus de construcció i l'equipament, és apte i es destina al transport, amb remuneració o sense, de més de nou persones, incloent-hi el conductor, o a les mercaderies, així com tot vehicle de carretera per a un altre ús especial que no sigui el transport pròpiament dit.

b) *Vehicle automòbil de turisme*: Tot vehicle automòbil que no respon als criteris definits en la lletra a).

c) *Dipòsits normals*:

- Els dipòsits fixats de manera estable pel constructor a tots els vehicles automòbils del mateix tipus que el vehicle en qüestió, i la disposició permanent dels quals permet utilitzar directament carburant, tant per a la tracció dels vehicles com, si escau, per fer funcionar els sistemes de refrigeració i altres sistemes durant el transport.

També es consideren dipòsits normals els dipòsits de gas adaptats sobre vehicles amb motor que permeten utilitzar directament gas com a carburant, com també els dipòsits adaptats als altres sistemes que poden equipar els vehicles.

- Els dipòsits fixats de manera permanent pel constructor sobre tots els contenidors del mateix tipus que el contenidor en qüestió i la disposició permanent dels quals permet utilitzar directament carburant per fer funcionar, durant el transport, els sistemes de refrigeració i

altres sistemes que equipen els contenidors per a usos especials.

d) *Contenidor per a usos especials*: Tot contenidor equipat amb dispositius especialment adaptats per als sistemes de refrigeració, d'oxigenació, d'aïllament tèrmic o altres sistemes.

Article 104

*Condició exclusiva d'ús*

Els carburants admesos en franquícia en virtut de l'article 103 no es poden utilitzar en un altre vehicle que no sigui el vehicle en el qual han estat importats, i tampoc no es poden extreure d'aquest vehicle ni emmagatzemar-se, excepte durant les reparacions necessàries d'aquest vehicle, ni cedir-se a títol oneros o gratuït pel beneficiari de la franquícia.

L'incompliment de les disposicions del primer paràgraf implica l'aplicació dels drets i les taxes duaneres a la importació que els corresponguin segons el tipus impositiu vigent en la data en què es produeixi aquest fet, segons el tipus i d'acord amb el valor a la duana reconeguts o admesos per les autoritats duaneres en aquesta data.

Article 105

*Extensió de la franquícia als lubricants*

La franquícia a què fa referència l'article 103 és aplicable també als lubricants que es troben dins els vehicles automòbils i que corresponen a les necessitats normals de funcionament dels dits vehicles durant el viatge en curs.

### Secció vint-i-setena. Materials destinats a la construcció, al manteniment o a la decoració de monuments commemoratius o de cementiris de víctimes de guerra

Article 106

*Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació les mercaderies de qualsevol naturalesa importades per organitzacions autoritzades a aquest efecte per les autoritats competents, per tal d'utilitzar-les per a la construcció, el manteniment o la decoració de cementiris,

sepultures i monuments commemoratius de les víctimes de guerra de països estrangers enterrades en el territori duaner del Principat d'Andorra.

### Secció vint-i-vuitena. Taüts, urnes funeràries i objectes de decoració funerària

#### Article 107

##### *Béns susceptibles de ser admesos en franquícia*

S'admeten en franquícia de drets i taxes duaneres a la importació:

- Els taüts amb cossos a l'interior i les urnes amb les cendres de difunts, com també les flors, les corones i altres objectes de decoració que els acompanyen normalment.
- Les flors, les corones i altres objectes de decoració portats per persones que resideixen en un país estranger i que vénen per assistir a l'enterrament o per decorar tombes situades en el territori duaner del Principat d'Andorra, en la mesura que la naturalesa o la quantitat de les dites importacions no reveli cap intenció d'ordre comercial.

### Capítol tercer. Franquícies de drets i taxes duaneres a l'exportació

#### Article 108

##### *Enviaments de poc valor*

Es beneficien d'una franquícia de drets i taxes duaneres a l'exportació els enviaments que es facin arribar als destinataris per correu, per carta o per paquet postal i que continguin mercaderies el valor global de les quals no sigui superior a 10 euros.

#### Article 109

##### *Farratges i aliments que acompanyen els animals durant l'exportació*

Es beneficien d'una franquícia de drets i taxes duaneres a l'exportació els farratges i aliments de tota naturalesa col·locats a bord dels mitjans de transport utilitzats per al transport dels animals del territori duaner del Principat d'Andorra a un país estranger, per tal de distribuir-los durant el transport.

### Capítol quart. Disposicions comunes

#### Article 110

##### *Mercaderies posades sota un règim duaner suspensiu*

Les disposicions del capítol segon són aplicables tant a les mercaderies declarades per posar-les en lliure disposició provinents directament d'un país estranger com a les mercaderies declarades per posar-les en lliure disposició després d'haver estat posades sota un altre règim duaner.

#### Article 111

##### *Control de les autoritats duaneres*

Les autoritats duaneres prenen les mesures apropiades perquè les mercaderies posades al consum en benefici d'una franquícia de drets i taxes duaneres a la importació per raó de l'ús que n'ha de fer el seu destinatari, no es puguin utilitzar amb una altra finalitat sense haver pagat els drets i les taxes duaneres a la importació corresponents, excepte si aquest canvi d'afectació intervé respectant les condicions que estipula aquesta Llei.

#### Article 112

##### *Acumulació de franquícies*

Quan una mateixa persona compleix simultàniament els requisits per a l'atorgament d'una franquícia de drets i taxes duaneres a la importació o de drets i taxes duaneres a l'exportació d'acord amb les disposicions d'aquesta Llei, aquestes disposicions s'apliquen concurrentment.

#### Article 113

##### *Provisió de la prova*

Quan la Llei estipula que l'atorgament de la franquícia se subordina al fet de respectar certes condicions, la persona interessada ha de presentar la prova que s'han respectat aquestes condicions a les autoritats duaneres.

#### Article 114

##### *Franquícies atorgades en el marc de les relacions internacionals*

Les disposicions d'aquesta Llei no impedeixen l'atorgament:

- De franquícies que resultin de l'aplicació del Conveni de Viena sobre les relacions diplomàtiques, del 18 d'abril de 1961, o del Conveni de Viena sobre les relacions consulars, del 24 d'abril de 1963, o d'altres convenis consulars.

b) De franquícies que depenen de privilegis d'ús en virtut d'acords internacionals o d'acords de seu en els quals és part contractant, ja sigui un país estranger, ja sigui una organització internacional, incloses les franquícies atorgades amb motiu de reunions internacionals.

c) De franquícies que depenen de privilegis d'ús concedits en virtut d'acords internacionals que creen una institució o una organització de dret internacional de caràcter cultural o científic.

d) De franquícies que depenen de privilegis i d'immunitats d'ús concedits en el marc d'acords de cooperació cultural, científica o tècnica, conclosos amb altres països.

e) De franquícies especials establertes en el marc d'acords conclosos amb d'altres països en previsió d'accions comunes encaminades a protegir persones o el medi ambient.

f) De franquícies especials establertes en el marc d'acords conclosos amb països limítrofs, justificades per la naturalesa dels intercanvis fronterers amb aquests països.

### Disposicions finals

#### Primera

S'autoritza el Govern a dictar les disposicions reglamentàries que siguin necessàries per desenvolupar aquesta Llei.

#### Segona

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de novembre del 2012

Vicenç Mateu Zamora  
Sindic General

Nosaltres els copríneps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

François Hollande  
President de la  
República Francesa  
Coprínep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília  
Bisbe d'Urgell  
Coprínep d'Andorra

## Annex 1

### a) Llibres, publicacions i documents

Codi mercaderia	Designació mercaderia
3705	Plaques i pel·lícules, fotogràfiques, impressionades i revelades, altres que els films cinematogràfics:
ex 3705 90 10	- Microfilms de llibres, d'àlbums o de llibres il·lustrats i d'àlbums per dibuixar o per pintar per a nens, de llibres-quaderns, de reculls de problemes de mots encreuats, de diaris i periòdics i de documents o d'informes de caràcter no comercial i d'il·lustracions aïllades, pàgines impreses i proves destinades a la producció de llibres.
ex 3705 10 00 ex 3705 90 90	- Pel·lícules de reproducció destinades a la producció de llibres.
4903 00 00	Àlbums o llibres il·lustrats i quaderns per dibuixar o acolorir per a nens.
4905	Manufactures cartogràfiques, de tota classe, inclosos els mapes murals, els plànols topogràfics i les esferes impresos.
	- Altres
ex 4905 99 00	Altres: - Mapes relatius a matèries científiques com la geologia, la zoologia, la botànica, la mineralogia, la paleontologia, l'arqueologia, l'etnologia, la meteorologia, la climatologia i la geofísica.
ex 4906 00 00	Plànols i dibuixos d'arquitectura, o de caràcter industrial o tècnic, i les seves reproduccions.
4911	Altres impresos, inclosos estampes, gravats i fotografies:
4911 10	- Impresos publicitaris, catàlegs comercials i similars:
ex 4911 10 90	Altres: - Catàlegs de llibres i publicacions, posats a la venda per una casa editorial o per un llibreter establert fora del territori del Principat d'Andorra, - Catàleg de pel·lícules, d'enregistraments, o de qualsevol altre material visual i auditiu de caràcter educatiu, científic o cultural. - Cartells de propaganda turística i publicacions turístiques (fullets, guies, horaris, prospectes i publicacions similars), il·lustrats o no, inclosos els que editen empreses privades que inviten el públic a viatjar fora del territori del Principat d'Andorra, incloses les microreproduccions. - Material publicitari d'informació bibliogràfica destinada a repartir-se gratuïtament. (1) - Altres:
ex 4911 99 00	Altres: - Il·lustracions aïllades, pàgines impreses i proves sobre paper destinades a la producció de llibres, incloses les microreproduccions. (1) - Microreproduccions de llibres, d'àlbums o de llibres il·lustrats i d'àlbums per dibuixar o pintar per a nens, de llibres quadern, de reculls de problemes de mots encreuats, de diaris i periòdics i de documents o d'informes de caràcter no comercial. (1) - Publicacions que inviten a estudiar fora del territori del Principat d'Andorra, incloses les seves microreproduccions. (1) - Diagrames meteorològics i geofísics.
9023 00	Instruments, aparells i models ideats per fer demostracions (en l'ensenyament o en exposicions), que no siguin susceptibles d'altres usos:

ex 9023 00 80	- Altres: - Mapes en relleu relatius a matèries científiques com la geologia, la zoologia, la botànica, la mineralogia, la paleontologia, l'arqueologia, l'etnologia, la meteorologia, la climatologia i la geofísica.
---------------	---

<sup>1</sup> S'exclouen de la franquícia els articles en els quals la publicitat és superior a un 25% de la superfície. En els casos de publicacions i de cartells de propaganda turística, aquest percentatge únicament té en compte la publicitat comercial privada.

b) Material visual i auditiu de caràcter educatiu, científic o cultural

Articles a què fa referència l'annex 2, lletra a) produïts per l'Organització de les Nacions Unides o per una de les institucions especialitzades d'aquesta organització.

---

## Annex 2

a) Material visual i auditiu de caràcter educatiu, científic o cultural

Establiments o organismes beneficiaris: qualsevol organització (fins i tot els organismes de radiodifusió o de televisió), institució o associació reconegudes per les autoritats competents per rebre aquests objectes en franquícia.

Codi mercaderia	Designació mercaderia
3704 00	Plaques, pel·lícules, films, papers, cartrons i tèxtils fotogràfics, impressionats però no revelats:
ex 3704 00 10	- Plaques, pel·lícules i films: - Pel·lícules cinematogràfiques, positives, de caràcter educatiu, científic o cultural.
ex 3705	Plaques i pel·lícules fotogràfiques, impressionades i revelades altres que els films cinematogràfics: - de caràcter educatiu, científic o cultural.
3706	Films cinematogràfics, impressionats i revelats, amb so enregistrat o no, o bé només amb l'enregistrament del so:
3706 10	- D'una amplada de 35 mm o més: Altres:
ex 3706 10 99	Altres positius: - Pel·lícules d'actualitat (amb so o sense) que representen esdeveniments que tenen un caràcter d'actualitat en l'època de la importació i importats, per reproduir-les, amb un límit de dos còpies per tema. - Pel·lícules d'arxiu (amb so o sense) destinades a acompanyar pel·lícules d'actualitat. - Pel·lícules recreatives especialment adients per als nens o els joves. - Altres pel·lícules de caràcter educatiu, científic o cultural.
3706 90	- Altres: Altres: Altres positius:
ex 3706 90 51 ex 3706 90 91 ex 3706 90 99	- Pel·lícules d'actualitat (amb so o sense) que representen esdeveniments d'actualitat en l'època de la importació, i importades per reproduir-les, amb un límit de dos còpies per tema. - Pel·lícules d'arxiu (amb so o sense) destinades a acompanyar pel·lícules d'actualitat. - Pel·lícules recreatives especialment adients per als nens o els joves. - Altres pel·lícules, de caràcter educatiu, científic o cultural.
4911	Altres impresos, inclosos estampes, gravats i fotografies: - Altres:
ex 4911 99 00	Altres: - Micromapes o altres suports utilitzats pels serveis d'informació i de documentació per ordinador de caràcter educatiu, científic o cultural. - Murals destinats exclusivament a la demostració i a l'ensenyament.

ex 8523	Discos, cintes, dispositius d'emmagatzematge remanent de dades mitjançant semiconductors, <i>cartes intel·ligents</i> i altres suports per a l'enregistrament del so o per a enregistraments anàlegs, enregistrats amb les matrius i els motlles galvànics per fabricar discs, a excepció dels productes del capítol 37: - de caràcter educatiu, científic o cultural.
ex 9023 00	Instruments, aparells i models concebuts per a la demostració (en l'ensenyament o en les exposicions, per exemple), no susceptibles d'un altre ús: - Models, maquetes i murals de caràcter educatiu, científic o cultural destinats exclusivament a la demostració i a l'ensenyament. - Maquetes o models reduïts de conceptes abstractes com estructures moleculars o fórmules matemàtiques.
Diversos	Hologrames per a projecció mitjançant làser. Jocs multimèdia. Material d'ensenyament programat, inclòs el material en forma d'expositor, acompanyat del material imprès corresponent.

b) Objectes de col·lecció i objectes d'art de caràcter educatiu, científic o cultural

Establiments o organismes beneficiaris: museus, galeries i altres establiments autoritzats per les autoritats competents a rebre els dits objectes en franquícia.

Codi mercaderia	Designació mercaderia
Diversos	Objectes de col·lecció i objectes d'art no destinats a la venda.

**Annex 3**

Codi mercaderia	Designació mercaderia
4911	Altres impresos, inclosos els gravats, les estampes i les fotografies.
4911 10	- Impresos publicitaris, catàlegs comercials i similars.
ex 4911 10 90	Altres: - En relleu per als invidents i els ambliops. - Altres:
4911 91 00	Estampes, gravats i fotografies. - En relleu per als invidents i ambliops.
ex 4911 99 00	Altres: - En relleu per als invidents i ambliops.

**Annex 4**

Codi mercaderia	Designació mercaderia
4802	Papers i cartrons no revestits, ni cuixé, ni untats, dels que s'utilitzen per a l'escriptura, la impressió o per a d'altres fins gràfics, i papers i cartrons per a targetes perforades, en rotlles o en fulls, excepte els papers dels núm. 48.01 o 48.03; papers i cartrons formats full per full (papers i cartrons a mà): - Altres papers i cartrons sense fibres obtingudes per un procediment mecànic o quimicomecànic, o dels quals com a màxim el 10% en pes de la composició fibrosa total estigui constituït per aquestes fibres:
ex 4802 55	D'un pes per metre quadrat de 40 g o més, però sense ultrapassar 150 g, en rotlles: - Paper braille
4802 56	d'un pes per metre quadrat de 40 g o més però sense ultrapassar 150 g, en fulls dels quals un costat no excedeix 435 mm i l'altre no excedeix 297 mm quan no està plegat - Paper braille.
ex 4802 57 00	Altres, d'un pes per metre quadrat de 40 g o més, però sense ultrapassar 150 g. - Paper braille.
4802 58	- D'un pes per metre quadrat de 40 g superior a 150 g: - Paper braille. - Altres papers i cartrons, dels quals més del 10% en pes de la composició fibrosa total estigui constituït per fibres obtingudes per un procediment mecànic o quimicomecànic:
ex 4802 61	- En rotlles:
ex 4802 61 80	Altres. - Paper braille
ex 4802 62 00	en fulls, un costat del qual no excedeixi 435 mm, i de l'altre que no excedeix 297 mm, quan no està plegat. Paper braille.
ex 4802 69 00	- Altres. - Paper braille.
4805	Altres papers i cartrons, ni cuixé, ni untats, en rotlles o en fulls, sense obratge complementari o d'altres tractaments que no siguin els previstos a la nota 3 d'aquest capítol: - Altres.

ex 4805 91 00	D'un pes per metre quadrat que no excedeixi 150 g. - Paper braille.
ex 4805 92 00	D'un pes per metre quadrat superior a 150 g i inferior a 225 g. - Paper braille.
4805 93	- D'un pes per metre quadrat igual o superior a 225 g:
ex 4805 93 80	- Altres: - Paper braille.
4823	Altres papers, cartrons, buata de cel·lulosa i capes de fibres de cel·lulosa, tallats a format; altres articles de pasta de paper, de paper, de cartró, de buata de cel·lulosa o de capes de fibra de cel·lulosa: - Altres papers i cartrons dels que s'utilitzen per a l'escriptura, la impressió o per a d'altres fins gràfics:
4823 90	- Altres:
ex 4823 90 40	Papers i cartrons dels que s'utilitzen per a l'escriptura, la impressió o per a d'altres fins gràfics. - Paper braille.
ex 6602 00 00	Bastons, bastons amb seients, fuets, xurriaques i articles similars: - Bastons blancs per a invidents i ambliops.
ex 8469	Màquines d'escriure i màquines per al tractament de textos: - Adaptades per l'ús dels invidents i dels ambliops.
ex 8471	Màquines automàtiques de tractament de la informació i les seves unitats: lectors magnètics o òptics, màquines de transposició d'informació damunt d'un suport en forma codificada i màquines de tractament de la dita informació, no esmentades ni incloses en altres partides: - Equipament destinat a la producció mecanitzada de material en braille i d'enregistrament per a invidents.
ex 8519	Aparells d'enregistrament del so; aparells de reproducció del so; aparells d'enregistrament i de reproducció del so: - Equipament destinat a la producció mecanitzada de material en braille i d'enregistrament per a invidents.
ex 8523	Discs, cintes, dispositius d'emmagatzematge remanent de dades mitjançant semiconductors, <i>cartes intel·ligents</i> i altres suports per a l'enregistrament del so o per a enregistraments anàlegs, enregistrats amb les matrius i els motlles galvànics per fabricar discs, a excepció dels productes del capítol 37: - Llibres sonors. - Cintes magnètiques i cassets destinades a la fabricació de llibres en braille i llibres sonors.
9013	Dispositius a base de cristalls líquids que no constitueixen articles inclosos més específicament en altres partides; làsers altres que els díodes làser; altres aparells i instruments d'òptica no esmentats ni inclosos en altres punts d'aquest capítol:
ex 9013 80	- Altres dispositius, aparells i instruments: - Teleampliadors per als invidents i els ambliops.
9021	Articles i aparells d'ortopèdia, inclosos els braguers i les faixes medicoquirúrgics i les croses; llistons, suports penjats i altres articles i aparells per a fractures; articles i aparells de pròtesi; aparells per facilitar l'audició als sords i altres aparells previstos per dur a la mà, per portar al damunt o per implantar a l'organisme a fi de compensar una deficiència o una malaltia:
9021 90	- Altres.



ex 9021 90 90	Altres: - Aparells electrònics d'orientació i de detecció dels obstacles per als invidents i ambliops. - Teleampliadors per als invidents i ambliops. - Màquines per llegir electròniques per als invidents i ambliops.
9023 00	Instruments, aparells i models ideats per a fer demostracions (en l'ensenyament o en les exposicions), que no siguin susceptibles d'altres usos:
ex 9023 00 80	- Altres: - Auxiliars pedagògics i aparells específicament concebuts per a l'ús dels invidents i dels ambliops.
ex 9102	- Relotges de polsera, rellotges de butxaca i rellotges similars (inclosos els comptadors de temps del mateix tipus) altres que els del núm. 9101: Rellotges braille amb estoigs d'altres matèries que no siguin metalls preciosos.
9504	Articles per a jocs de societat, inclosos els jocs amb motor o amb moviment, els billars, les taules especials per a jocs de casino i els jocs de bitlles automàtics ( <i>bowlings</i> , per exemple).
9504 90	- Altres:
ex 9504 90 90	- Altres: - Taules de joc i accessoris adaptats per a l'ús dels invidents i dels ambliops.
Diversos	Qualsevol altre objecte especialment concebut per a la promoció educativa, científica o cultural dels invidents i dels ambliops.